www.severin.com

SEVERIN

welcome home



Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns, dass Ihre Wahl auf ein SEVERIN Qualitätsprodukt gefallen ist und gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung.

Die Marke SEVERIN steht seit über 115 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät der Marke SEVERIN wurde mit Sorgfalt geprüft und hergestellt.

In den sieben Kategorien Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen & Genießen, Haushalt, HairCare und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 200 verschiedenen Produkten ein umfassendes Sortiment an Elektrokleingeräten an. Wir haben für jeden Anlass genau das richtige Produkt für Sie.

Besuchen Sie uns auch im Internet unter **www.severin.de** oder **www.severin.com**.

Viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät.

Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH

SEVERIN



Standmixer

Liebe Kundin, lieber Kunde,
bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durch und bewahren Sie diese für den weiteren Gebrauch auf. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss
Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau
1. Verschlussstopfen mit integriertem Messbecher
2. Deckel
3. Mixbehälter mit Griff
4. Messer
5. Motorgehäuse
6. Drehschalter
7. Anschlussleitung mit Netzstecker
8. Kabelaufwicklung (unter dem Gerät)
9. Typenschild (unter dem Gerät)

Sicherheitshinweise
- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Das Gerät daher im Reparaturfall zu unserem Kundendienst schicken.
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Hinweise zur Reinigung bitte dem Abschnitt *Reinigung und Pflege entnehmen*.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät darf durch Kinder nicht benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a.

Erstickungsgefahr!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Das Gerät auf eine ebene Fläche stellen. Weder das Gehäuse noch die Anschlussleitung dürfen einer heißen Kochplatte oder offenem Feuer zu Nahe kommen.
- Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen.
- Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben. Auch bei kurzfristigem Verlassen des Arbeitsraumes immer den Netzstecker ziehen.
- Das Messer ist scharf! Seien Sie bei der Reinigung und bei der Leerung des Mixbehälters besonders vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden.
- Berühren Sie keinesfalls sich in Bewegung befindliche Geräteteile, Verletzungsgefahr!
- In den Mixaufsatz dürfen keine heißen Flüssigkeiten eingefüllt werden.
- **Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen,**
  - **bevor der Deckel geöffnet wird,**
  - **bevor der Mixbehälter entnommen oder aufgesetzt wird,**
  - **bei Störungen während des Betriebes,**
  - **vor jeder Reinigung des Gerätes,**
  - **nach jedem Gebrauch.**
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen; fassen Sie den Netzstecker an.
- **Vorsicht!** Missbrauch des Gerätes kann zu Verletzungen führen.
- Wird das Gerät falsch bedient, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
  - in Läden, Büros und anderen ähnlichen Arbeitsumgebungen
  - in landwirtschaftlichen Betrieben
  - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen
  - in Frühstückspensionen

Erste Inbetriebnahme

Reinigen Sie den Mixbehälter und den Deckel vor der ersten Benutzung (siehe *Reinigung und Pflege*).

Schaltstellungen

Es gibt folgende Schaltstufen:

P Gerät ist mit hoher Leistung eingeschaltet, solange der Drehschalter in dieser Stellung gehalten wird

0 Gerät ist ausgeschaltet.

I Gerät ist mit niedriger Leistung eingeschaltet.

II Gerät ist mit hoher Leistung eingeschaltet.

Kurzzeitbetrieb

Das Gerät ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen ausgelegt. Sie können das Gerät bis zu 3 Minuten ununterbrochen benutzen. Anschließend muss der Motor ausreichend abkühlen.

Sicherheitsschalter
Im Motorblock befindet sich ein Sicherheitsschalter. Nur wenn der Mixbehälter richtig aufgesetzt ist, kann das Gerät eingeschaltet werden.
Achten Sie darauf, dass der Drehschalter sich in der Position **0** befindet, wenn der Mixbehälter entnommen wird. Dies gilt auch beim Aufsetzen des Mixbehälters auf das Motorgehäuse, da sonst der Motor sofort anläuft.

Handhabung
- Den Mixbehälter mit dem Griff nach rechts in die Aussparungen des Motorgehäuses setzen.
- Flüssige Zutaten in den Mixbehälter einfüllen. Der Behälter hat ein max. Fassungsvermögen von ca. 1500 ml. Bei zum Schäumen neigenden Flüssigkeiten, wie z.B. Milch, max. ca. 1000 ml einfüllen, damit keine Flüssigkeit aus dem Behälter austreten kann.
- Den Deckel so aufsetzen, dass die Ausgusszotte komplett abgedeckt ist.
- Während des Betriebes können Sie noch Zutaten beifügen, indem Sie den Verschlussstopfen in der Deckelmitte entfernen. Hierzu den Verschlussstopfen gegen den Uhrzeigersinn entriegeln und nach oben abnehmen. Nicht mit Gegenständen in den Mixbehälter greifen, wenn der Mixer eingeschaltet ist!
- Den Netzstecker einstecken und mit dem Drehschalter die gewünschte Drehzahl einschalten.
- **Achtung!** Benutzen Sie den Mixer nicht ohne Inhalt! Füllen Sie den Mixer niemals mit nur trockenen Produkten wie Nüsse, Mandeln, etc.
- Das Gerät nach Beendigung des Mixvorganges ausschalten und den Netzstecker ziehen. Nach dem Motorstillstand kann der Mixbehälter abgenommen werden.

Kabelaufwicklung
Unterhalb des Gerätes befindet sich eine Kabelaufwicklung. Vor dem Gebrauch des Gerätes das Kabel bis zur gewünschten Länge abwickeln.

Reinigung und Pflege
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Das Motorgehäuse mit der Netzanschlussleitung darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Reinigen Sie das Motorgehäuse mit einem nur leicht angefeuchteten weichen Tuch.
- Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel sowie harte Bürsten verwenden und nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Füllen Sie direkt nach dem Gebrauch ca. 1000 ml warmes Wasser mit etwas Spülmittel in den Mixbehälter. Lassen Sie den Standmixer, wie unter *Handhabung* beschrieben, kurz laufen. Anschließend Mixbehälter, Deckel und Verschlussstopfen mit klarem Wasser abspülen und abtrocknen.
- Bei Bedarf kann die Dichtung am Deckel zur Reinigung entfernt werden. Vor der nächsten Benutzung muss die Dichtung so aufgesetzt werden, dass die Aussparungen in der Dichtung über den Öffnungen des Deckels liegen.
- Das Messer kann bei Bedarf zur Reinigung entnommen werden. Hierzu die

Antriebskupplung unter dem Mixbehälter im Uhrzeigersinn abdrehen. Vorsicht das Messer ist scharf! Die Dichtung auf der Antriebskupplung abnehmen. Die Dichtung und das Messer mit einer Bürste reinigen. Zum Einsetzen die Dichtung wieder auf die Antriebskupplung legen und diese von unten in den Mixbehälter setzen und gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag festdrehen. Dazu auch die Markierungen auf der Antriebskupplung beachten.

Ersatzteile und Zubehör
Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage http://www.severin.de unter dem Unterpunkt „*Service/ Ersatzteilshop*".

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Garantie
SEVERIN gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den SEVERIN-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt.

Blender

Dear Customer,
Before using the appliance, please read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label of the appliance. This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation

1. Stopper with measuring cup
2. Lid
3. Blender jug with handle
4. Blade
5. Motor housing
6. Rotary control
7. Power cord with plug
8. Power cord storage (on underside of appliance)
9. Rating label (on underside of appliance)

Important safety instructions

- In order to avoid hazards, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department (see appendix).
- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.
- For detailed information on cleaning the appliance, please refer to the section '*General care and cleaning*'.
- The appliance may only be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- Children must not be permitted to operate the appliance. The appliance and its power cord must be kept well away from children.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – these materials are a potential source of danger, e.g. of suffocation.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should

be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.

- The appliance should only be placed on a level surface. Do not allow the housing or its power cord to come into contact with open flames or any hot surfaces such as hot-plates.
- Do not let the power cord hang free.
- Do not leave the appliance unattended while connected. Always remove the plug from the wall socket, even if you leave the room only for a short while
- **Caution:** the blade is extremely sharp. To prevent injuries, take special care when cleaning the appliance and when emptying the blender jug.
- Do not touch any moving parts during operation - this can be extremely dangerous.
- **Caution:** do not put hot liquid into the blender jug.
- **Always switch the appliance off and remove the plug from the wall socket,**
  - **before opening the lid,**
  - **before removing or fitting the blender jug,**
  - **before cleaning,**
  - **in case of any malfunction during use,**
  - **after use.**
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- **Caution:** Any misuse can cause severe personal injury.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as
  - in shops, offices and other similar working environments,
  - in agricultural working environments,
  - by customers in hotels, motels etc. and similar establishments,
  - in bed-and breakfast type environments.

Before using for the first time

Before the appliance is used for the first time, the blender jug and the lid should be thoroughly cleaned as described in the section ***General Care and Cleaning***.

Switch settings

The following settings can be selected:

P The appliance remains switched on as long as the rotary switch is held in this position

0 The appliance is switched off

I Low power

II Maximum power

Short-term operation

The appliance is designed to process average domestic quantities of food; it can be operated without interruption for a maximum of 3 minutes, after which it should be allowed to cool down to room temperature.

Safety switch

A special safety switch in the motor housing ensures that the appliance can only be operated if the blender jug is properly locked in position.

Before removing the blender jug, make sure that the rotary control is in position **0**. This also applies when fitting the blender jug to the motor housing. If the control is not in its off-position (**0**), the motor will start immediately.

Operation

- Fit the blender jug to the recesses in the motor housing with its handle to the right.
- Put the liquid ingredients into the blender jug. The jug has a maximum capacity of 1500 ml. To avoid possible foaming or spilling when processing foamable or thin liquids such as milk, do not fill the jug over the 1000 ml mark.
- Replace the lid so that the spout is completely covered.
- To add ingredients during operation, the stopper in the centre of the lid can be removed by turning it in an anti-clockwise direction and then lifting it off. Do not put any objects into the blender jug while the appliance is operating.
- Insert the plug into the wall outlet and use the rotary control to select the required power setting.
- **Caution:** do not operate when the blender jug is empty. Do not fill it with dry items only, such as nuts, almonds etc.
- After using the blender, switch off and remove the plug from the wall socket. Wait until the motor has come to a complete standstill before removing the blender jug.

Wind-up power cord storage

The power cord can be wound up for storage on the underside of the unit. Unwind it completely before operation.

General Care and Cleaning

- Always remove the plug from the wall socket before cleaning the appliance.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the motor housing or the power cord with water and do not immerse them in water. The motor housing may be wiped with a slightly damp, lint-free cloth.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning, and do not clean in a dish-washer.
- For cleaning after use, fill the blender jug with approximately 1000 ml warm water and a mild cleaning detergent. Let the appliance run for a short period as described in the section ***Operation***. Then rinse the blender jug, lid and stopper with fresh water. All parts must me thoroughly dried afterwards.
- If necessary, the sealing gasket on the lid can be removed for cleaning. Before the appliance is used again, the gasket must be replaced in such a way that the cut-outs in the gasket are positioned directly over the openings in the lid.
- If required, the blade can be detached for cleaning: remove the drive coupling from the inside of the mixing bowl by turning it clockwise and then lifting it out. **Caution:** the blades are extremely sharp! Take the gasket off the drive coupling. Clean the gasket and blade with a brush. To re-assemble, put the gasket back onto the drive coupling and fit the assembly back onto the bottom of the jug, turn it counter-clockwise all the way until it locks safely in place (aligning the markings on the drive coupling).

Disposal

Devices marked with this symbol must



be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.
This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Mixeur

Chère cliente, Cher client,
Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur
Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Familiarisez-vous avec votre appareil
1. Bouchon avec gobelet mesureur
2. Couvercle
3. Récipient avec poignée
4. Couteau
5. Bloc moteur
6. Commande rotative
7. Cordon d'alimentation avec fiche
8. Rangement du cordon (en dessous de l'appareil)
9. Plaque signalétique (en dessous de l'appareil)

Importantes consignes de sécurité
- Afin d'éviter tout risque de blessures, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil à l'eau et ne pas le plonger dans l'eau.
- Pour des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil, veuillez vous référer au paragraphe '*Entretien général et nettoyage*'.
- L'appareil ne peut être utilisé par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si celles-ci ont été formées à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisées, et si elles en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à se servir de l'appareil. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus à l'écart des enfants.

- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale. Ne permettez jamais que le boîtier ou le cordon d'alimentation entre en contact avec une flamme ou surface chaude telle qu'une plaque chauffante.
- Ne laissez pas pendre le cordon.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débranchez-le toujours de la prise murale, même si vous ne quittez la pièce que pendant un court instant.
- **Attention :** le couteau est extrêmement tranchant. Pour éviter de vous blesser, prenez toutes les précautions lorsque vous nettoyez l'appareil et lorsque vous videz le récipient.
- Ne touchez aucun élément en mouvement pendant que l'appareil est en fonction - cela pourrait s'avérer extrêmement dangereux.
- **Attention :** ne pas verser de liquide chaud dans le bol mixeur.
- **Eteignez toujours l'appareil et débranchez la fiche de la prise murale**
  - **avant d'ouvrir le couvercle,**
  - **avant de retirer ou d'installer le récipient,**
  - **avant tout nettoyage,**
  - **en cas de fonctionnement défectueux durant l'emploi,**
  - **après l'emploi.**
- Ne tirez jamais le cordon quand vous enlevez la fiche de la prise murale, prenez la fiche en main.
- **Attention :** Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures corporelles graves.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que
  - dans des bureaux et autres locaux commerciaux,
  - dans des organisations agricoles,
  - par la clientèle dans les hôtels, motels et établissements similaires,
  - et dans des maisons d'hôtes.

Avant la première utilisation

Avant la première utilisation de l'appareil, le récipient et le couvercle doivent être soigneusement lavés de la manière décrite au paragraphe ***Entretien général et nettoyage***.

Positions du bouton de commande

Les positions suivantes sont disponibles

P L'appareil fonctionne tant que la commande rotative est maintenue dans cette position.

0 L’appareil est éteint
I Puissance minimale
II Puissance maximale

Brefs intervalles de fonctionnement
L’appareil est destiné à la préparation d’aliments dans les quantités moyennes requises pour les besoins ménagers ; il peut fonctionner sans interruption pendant 3 minutes maximum, au bout desquelles on doit le laisser refroidir à température ambiante.

Interrupteur de sécurité
Un interrupteur de sécurité dans le bloc moteur empêche le fonctionnement de l’appareil si le récipient n’est pas correctement verrouillé en position. Avant d’enlever le récipient, assurez-vous que la commande rotative est sur la position **0**. Ceci s’applique également lors de la fixation du récipient sur le bloc moteur. Si la commande rotative n’est pas sur la position (**0**), le moteur démarre immédiatement.

Fonctionnement
- Placez le récipient, poignée vers la droite, dans les logements de fixation sur le bloc moteur.
- Versez les ingrédients liquides dans le récipient. La capacité maximale du récipient est de 1500 ml. Pour éviter de faire éventuellement mousser ou déborder pendant leur traitement les ingrédients légers ou susceptibles de mousser tels que le lait, veillez à ne pas dépasser le repère de 1000 ml.
- Replacez le couvercle de façon à ce que le bec verseur soit entièrement recouvert.
- Pour ajouter des ingrédients pendant le fonctionnement, retirez le bouchon au centre du couvercle en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d’une montre, puis en le soulevant. N’introduisez aucun objet dans le récipient pendant que l’appareil est en fonction.
- Branchez la fiche sur une prise murale et tournez la commande rotative pour sélectionner la puissance requise.
- **Attention :** Abstenez-vous d’utiliser l’appareil si le récipient est vide. Ne pas le remplir uniquement d’aliments secs, comme des noix, des amandes, etc.
- Après l’emploi, éteignez l’appareil et débranchez la fiche de la prise murale. Attendez que le moteur se soit complètement arrêté avant de retirer le récipient.

Enrouleur du cordon d’alimentation
Le cordon d’alimentation peut être enroulé sous la base de l’appareil pour faciliter son rangement. Déroulez-le complètement avant de faire fonctionner l’appareil.

Entretien général et nettoyage
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale avant de nettoyer l’appareil.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, abstenez-vous de laver à l’eau le bloc moteur ou le cordon d’alimentation ou d’immerger ces éléments dans l’eau. Le bloc moteur pourra être nettoyé avec un chiffon humide non pelucheux.
- N’utilisez pour nettoyer l’appareil aucune solution abrasive ou brosse dure et abstenez-vous de le laver dans le lave-vaisselle.
- Pour nettoyer l’appareil après l’emploi, versez dans le récipient environ 1000 ml d’eau tiède additionnée d’un léger détergent. Laissez l’appareil fonctionner

pendant un moment de la manière décrite au paragraphe ***Fonctionnement***. Rincez ensuite à l'eau fraîche le récipient, le couvercle et le bouchon. Tous les éléments seront ensuite soigneusement essuyés.

- Si nécessaire, le joint d'étanchéité du couvercle peut être démonté pour être nettoyé. Avant d'utiliser à nouveau l'appareil, le joint doit être replacé de façon à ce que les découpes dans le joint viennent se placer directement au-dessus des ouvertures du couvercle.
- Si nécessaire, le couteau peut être détaché pour être nettoyé : retirez l'accouplement de l'arbre d'entraînement à l'intérieur du récipient en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et en le tirant vers le haut. **Attention :** les lames sont extrêmement tranchantes ! Détachez le joint de l'accouplement de l'arbre d'entraînement. Nettoyez le joint et le couteau avec une brosse. Pour réassembler, replacez le joint sur l'accouplement de l'arbre d'entraînement et replacez l'ensemble au fond du récipient, en le tournant à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille en position (et s'aligne sur les repères de l'accouplement de l'arbre d'entraînement).

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agréées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Blender

Geachte klant,
Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting
Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving
1. Stopper met maatbeker
2. Deksel
3. Blenderkan met hendel
4. Mes
5. Motorhuizing
6. Draaibare controleknop
7. Snoer met stekker
8. Snoer opbergruimte (aan de onderzijde van het apparaat)
9. Typeplaatje (aan de onderzijde van het apparaat)

Belangrijke veiligheidsinstructies
- Om risico te voorkomen mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het power snoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Wanneer reparaties nodig zijn, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt.
- Om elektrische schokken te voorkomen maak dit apparaat nooit schoon met water en dompel het nooit onder.
- Voor uitvoerige informatie over het schoonmaken van het apparaat, raadpleeg de sectie '*Algemeen onderhoud en schoonmaken*'.
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden door personen met verminderde fysische, zintuigelijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.
- Kinderen mogen niet dit apparaat gebruiken. Het apparaat en het powersnoer moeten goed weggehouden worden van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- **Waarschuwing:** houdt kinderen weg van

inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.

- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het powersnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het power snoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- Dit apparaat moet alleen op een vlakke ondergrond geplaatst worden. Zorg ervoor dat de huizing en het snoer niet in contact komen met open vuur of andere hete oppervlaktes zoals kookplaten.
- Laat het snoer nooit los hangen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd wanneer het is aangesloten op het stroomnet. Verwijder altijd de stekker van het stopcontact, zelfs als men de kamer voor korte tijd verlaat.
- **Pas op:** het mes is zeer scherp. Om ongelukken te voorkomen moet men zeer voorzichtig zijn wanneer men het apparaat schoonmaakt en wanneer men de blenderkan leegt.
- Raak nooit bewegende delen aan tijdens gebruik, dit is zeer gevaarlijk
- **Waarschuwing:** plaats nooit hete vloeistoffen in de blenderkan.
- **Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact;**
  - **voordat men de deksel opent,**
  - **voordat men de blenderkan plaatst of verwijderd,**
  - **voor het schoonmaken,**
  - **wanneer het apparaat niet goed werkt,**
  - **na gebruik.**
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- **Waarschuwing:** Verkeert gebruik van dit apparaat kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgd, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
  - in winkels, kantoren of andere bedrijfsruimtes,
  - in agrarische instellingen,
  - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige etablissementen,
  - in bed-and breakfast gasthuizen.

Voor het eerste gebruik

Voordat men het apparaat voor het eerst gebruikt moet men de blenderkan en de deksel goed schoonmaken zoals staat beschreven in de sectie ***Algemeen onderhoud en schoonmaken***.

Controleknop standen

De volgende standen zijn beschikbaar:

P Het apparaat blijft aan zolang de draaibare controleknop in deze positie gehouden word.

0 Het apparaat is uitgeschakeld

I Lage power

II Maximale power

Gebruik voor korte periodes
Dit apparaat is ontworpen voor het verwerken van gemiddelde hoeveelheden voedsel; het kan zonder onderbreking voor maximaal 3 minuten gebruikt worden, voordat men het tot kamertemperatuur moet laten afkoelen.

Veiligheidsknop
Een speciale veiligheidsschakelaar in de motorhuizing zorgt ervoor dat het apparaat alleen gebruikt kan worden wanneer de blenderkan juist in positie geplaatst is. n. Voordat men de blenderkan verwijderd moet men de draaibare controleknop eerst in de **0** stand zetten. Dit moet men ook doen wanneer men de blenderkan op de motorhuizing plaatst. Wanneer de controleknop niet in de uit-stand (**0**) geplaatst is zal de motor direct opstarten.

Gebruik
- Pas de blenderkan op de inkepingen in de motorhuizing met de hendel aan de rechterkant.
- Plaats de vloeibare ingrediënten in de blenderkan. De kan heeft een maximale capaciteit van 1500 ml. Om overstromen of schuimen te voorkomen verwerk geen schuimende of overstromende vloeistoffen zoals melk en vul de kan niet over de 1000 ml markering.
- Plaats de deksel zodanig dat de tuit geheel afgedekt is.
- Om tijdens het gebruik ingrediënten toe te voegen kan men de stamper in het midden van de deksel verwijderen; dit wordt gedaan door de stamper tegen de klok in draaiend omhoog te tillen. Stop geen voorwerpen in de blender terwijl deze in gebruik is.
- Stop de stekker in het stopcontact en gebruik de draaibare controleknop om de gewenste powerstand te kiezen.
- **Waarschuwing:** gebruik het apparaat niet wanneer de blenderkan leeg is. Vul het nooit alleen met droge items zoals noten, amandelen enz.
- Na gebruik van de blender moet men het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact verwijderen. Wacht nu totdat de motor geheel tot stilstand gekomen is voordat men de blenderkan verwijderd.

Opbergruimte voor opwindbaar powersnoer
Het powersnoer kan opgewonden worden voor het opbergen van het snoer aan de onderzijde van de unit. Wikkel het geheel af voor gebruik.

Algemeen onderhoud en schoonmaken
- Verwijder altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat men het apparaat schoonmaakt.
- Om elektrische schokken te voorkomen mag men de huizing of het snoer nooit met water schoonmaken en het nooit onder water dompelen. De motorhuizing mag schoongeveegd worden met een vochtige pluisvrije doek.
- Gebruik nooit schuurmiddel, bijtende schoonmaakmiddelen of harde borstels voor het schoonmaken, en plaats het apparaat nooit in de vaatwasmachine.
- Voor het schoonmaken na gebruik moet men de blenderkan met ongeveer 1000 ml warm water vullen en een zacht schoonmaakmiddel. Laat het apparaat draaien voor een korte periode zoals is beschreven in sectie ***Gebruik***. Spoel nu

de blenderkan goed na met schoon water. Alle onderdelen moeten hierna goed drooggemaakt worden.

- Wanneer nodig, kan men de afdichtingspakking van de deksel verwijderen om deze schoon te maken. Voordat het apparaat weer gebruikt kan worden moet men de pakking terugplaatsen zodanig dat de openingen in de pakking direct over de openingen in de deksel passen.
- Wanneer nodig, kan men het mes verwijderen om schoon te maken: verwijder de aandrijfkoppeling in de blenderkan door deze rechtsom te draaien en het er uit te tillen. **Waarschuwing:** de messen zijn zeer scherp! Haal de pakking van de aandrijfkoppeling. Maak de pakking en het mes schoon met een borstel. Om het weer in elkaar te zetten moet men eerst de pakking terugplaatsen op de aandrijfkoppeling en pas dan de opbouw terug in de bodem van de blenderkan, draai het linksom vast totdat het veilig in plaats sluit met de markering op de aandrijfkoppeling in één lijn.

Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooit worden van het huishouidelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

Batidora

Estimado Cliente,
Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red eléctrica
Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Descripción
1. Tapón con vaso graduado
2. Tapa
3. Jarro de licuar con asa
4. Cuchilla
5. Carcasa del motor
6. Control giratorio
7. Cable de alimentación con clavija
8. Almacenaje del cable de alimentación (en la superficie inferior de la unidad)
9. Placa de características (en la superficie inferior de la unidad)

Instrucciones importantes de seguridad
- Para evitar cualquier peligro, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa.
- Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado por completo.
- Para evitar riesgo de electrocución, no limpie la unidad con agua ni la sumerja.
- Para tener información detallada sobre la limpieza del aparato, consulte la sección *Limpieza y Mantenimiento General*.
- El aparato podrá ser utilizado por personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, solo cuando hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo todo el peligro y las precauciones de seguridad.
- No se debe permitir que los niños utilicen el aparato. El aparato y su cable eléctrico se deben mantener fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- **Precaución:** mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque

podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.

- Antes de utilizar el aparato, siempre se debe comprobar que tanto la unidad principal, el cable de alimentación como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato haya caído sobre una superficie dura, o se haya tirado en exceso del cable de alimentación, no se deberá utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- El aparato sólo debe colocarse sobre una superficie nivelada. No deje que la carcasa ni el cable entren en contacto con llamas ni con ninguna superficie caliente tales como platos muy calientes.
- No permita que el cable de conexión cuelgue libremente.
- No deje el aparato desatendido mientras está conectado. Desenchufe siempre el cable eléctrico, incluso cuando salga de la habitación solo durante un instante.
- **Aviso:** la cuchilla está muy afilada. Para evitar lesiones, tenga mucho cuidado al limpiar el aparato y al vaciar la jarra de la batidora.
- No toque las partes en movimiento, esto puede ser sumamente peligroso.
- **Precaución:** no introduzca líquido caliente en el vaso de la batidora.
- **Apague siempre el aparato y desenchúfelo de la pared:**
  - **antes de abrir la tapa,**
  - **antes de quitar o acoplar el jarro de licuar,**
  - **antes de la limpieza,**
  - **en caso de funcionamiento defectuoso durante el uso,**
  - **después del uso.**
- Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca tirar del cable de alimentación; sino asir siempre la clavija misma.
- **Precaución:** El uso incorrecto puede provocar lesiones personales graves.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.
- Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo
  - en oficinas y otros puntos comerciales,
  - en empresas agrícolas,
  - por los clientes de hoteles, pensiones, etc. y establecimientos similares,
  - en casas rurales.

Antes usarlo por primera vez

Antes de usar el aparato por primera vez, debe limpiar el jarro y la tapa a fondo como viene indicado en la sección ***Limpieza y Mantenimiento General***.

Ajustes del botón de mando

Dispone de los siguientes niveles:

P El aparato permanece encendido mientras el control giratorio permanece en esta posición

0 El aparato está apagado

I Baja potencia

II Potencia máxima

Funcionamiento de corta duración

El aparato está diseñado para procesar cantidades normales domésticas de comida; puede funcionar sin interrupción durante 3 minutos como máximo, después de este

tiempo deberá esperar hasta que se enfríe a temperatura ambiente.

Interruptor de seguridad

El interruptor especial de seguridad en la carcasa del motor garantiza que el aparato solo puede ponerse en funcionamiento después de acoplar correctamente el jarro de licuar.

Antes de retirar el jarro, asegúrese de que el control giratorio está en la posición **0**. Esto también es aplicable al colocar el jarro en la carcasa del motor. Si el control no está en la posición-apagada (**0**), el motor se pone en marcha inmediatamente.

Funcionamiento

- Acople el jarro en los orificios de la carcasa del motor colocando el asa en el lado derecho.
- Vierta los ingredientes líquidos dentro del jarro. El jarro tiene una capacidad máxima de 1500 ml. Para evitar espuma o derrames cuando procesa líquidos poco densos o que echan espuma como la leche, no llene el jarro más que hasta los 1000 ml.
- Coloque la tapa de modo que el pico del jarro esté completamente cubierto.
- Para añadir ingredientes mientras el aparato está en funcionamiento, el tapón del centro de la tapa se puede extraer girando el tapón en sentido contrario a las agujas del reloj y alzándolo. No introduzca objetos dentro del jarro mientras que la batidora está en marcha.
- Enchufe el cable de alimentación y utilice el control giratorio para seleccionar el ajuste deseado.
- **Precaución:** no ponga el aparato en marcha cuando el jarro está vacío. No llenar solo con ingredientes secos, por ejemplo nueces, almendras, etc.
- Después de emplear la batidora, apáguela y desenchúfela de la toma de pared. Espere a que el motor se haya parado por completo antes de desacoplar el jarro.

Compartimento enrollacable

El cable eléctrico se puede enrollar en la parte inferior del aparato. Antes de poner el aparato en funcionamiento, deberá desenrollar el cable por completo.

Limpieza y Mantenimiento General

- Desenchufe siempre el aparato de la toma de pared antes de limpiarlo.
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no limpie la carcasa del motor ni el cable de alimentación con agua, ni los sumerja dentro del agua. La unidad de transmisión se puede limpiar con un paño limpio y ligeramente humedecido.
- No utilice productos de limpieza muy fuertes o abrasivos, o cepillos duros y no lo limpie en el lavavajillas.
- Para limpiarlo después del uso, llene el jarro de licuar con aproximadamente 1000 ml de agua templada y un poco de detergente suave. Ponga el aparato en marcha como viene indicado en la sección ***Funcionamiento***. Luego enjuague el jarro, la tapa y el tapón con agua fresca. Después todas las piezas deben ser secadas minuciosamente.
- Si fuera necesario, la junta selladora puede ser extraída para proceder a su limpieza. Antes de volver a utilizar el aparato, la junta debe ser colocada de modo que los cortes de la junta estén situados directamente sobre las aperturas

de la tapa.
- Si fuera necesario, la cuchilla puede ser extraída para proceder a su limpieza: extraiga el acoplamiento del interior del jarro de licuar girándolo en el sentido de las agujas del reloj y levantándolo. Precaución: ¡las cuchillas son extremadamente afiladas! Separe la junta del acoplamiento. Limpie la junta y la cuchilla con un cepillo. Para volver a montar las piezas, coloque la junta sobre el acoplamiento y vuelva a instalar esta pieza en la base del jarro, gírela en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope, haciendo coincidir las señales del acoplamiento).

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, sempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

Frullatore

Gentile Cliente,
Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete
Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Descrizione dell'apparecchio
1. Tappo con misurino dosatore
2. Coperchio
3. Caraffa frullatore con impugnatura
4. Lama
5. Unità motore
6. Manopola di comando
7. Cavo di alimentazione con spina
8. Vano avvolgicavo (sotto l'apparecchio)
9. Targhetta portadati (sotto l'apparecchio)

Importanti norme di sicurezza
- Per evitare ogni rischio, le riparazioni a questo apparecchio elettrico o al cavo di alimentazione devono essere effettuate dal nostro servizio di assistenza tecnica. Nel caso siano necessarie riparazioni, vi preghiamo di inviare l'apparecchio al nostro centro di assistenza tecnica.
- Assicuratevi, prima di pulirlo, che l'apparecchio sia disinserito dalla presa di corrente e sia completamente raffreddato.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo in acqua.
- Per informazioni più dettagliate su come pulire l'apparecchio, consultate la sezione "*Manutenzione generale e pulizia*".
- L'apparecchio può essere usato anche da persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali, a condizione che siano sotto sorveglianza, che siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e che comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta.
- Ai bambini non deve essere consentito l'utilizzo dell'apparecchio. L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori della portata dei bambini.
- Ai bambini non deve essere

consentito di giocare con l’apparecchio.

- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
- Prima di ogni utilizzo dell’apparecchio, controllate attentamente che l’apparecchio, il cavo di alimentazione e gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Se per esempio fosse caduto battendo su una superficie dura, o se è stata usata una forza eccessiva nel tirare il cavo di alimentazione, l’apparecchio non va più usato: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell’apparecchio.
- L’apparecchio va sistemato esclusivamente su una superficie piana. Non poggiate mai l’alloggiamento e il cavo di alimentazione sopra fiamme o superfici riscaldanti (es. fornelli o piastre riscaldanti).
- Non lasciate pendere liberamente il cavo di alimentazione.
- Non lasciate mai l’apparecchio incustodito quando è collegato all’alimentazione elettrica. Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro, anche se lasciate la stanza solo per un breve lasso di tempo.
- **Attenzione:** la lama è molto affilata. Per evitare ferite, prestate particolare attenzione quando pulite l’apparecchio e quando svuotate la caraffa frullatore.
- Non toccate nessun elemento in movimento durante l’uso - si potrebbe rivelare pericolosissimo.
- **Attenzione:** non versate liquidi caldi nella caraffa del frullatore.
- **Spegnete sempre l’apparecchio e disinserite la spina dalla presa di corrente a muro**
  - **prima di aprire il coperchio,**
  - **prima di togliere o inserire la caraffa del frullatore,**
  - **prima di ogni pulizia,**
  - **in caso di funzionamento difettoso durante l’uso,**
  - **dopo l’uso.**
- Non tirate mai il cavo di alimentazione mentre disinserite la spina dalla presa di corrente; prendetelo sempre dalla spina.
- **Avvertenza:** Il cattivo uso può essere causa di gravi lesioni alla persona.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.
- Questo apparecchio è studiato per il solo uso domestico o per impieghi simili, come per esempio
  - negozi, uffici e altri ambienti simili di lavoro,
  - aziende agricole,
  - clienti di alberghi, motel e stabilimenti simili,
  - clienti di pensioni “bed-and-breakfast” (letto & colazione).

Primo utilizzo

Dovendo utilizzare l’apparecchio per la prima volta, lavate accuratamente la caraffa frullatore e il coperchio nel modo indicato alla sezione ***Manutenzione generale e pulizia***.

Regolazioni della manopola di comando

Sono previste le seguenti impostazioni:

P L'apparecchio resta sempre acceso per il tempo in cui la manopola di comando è tenuta su questa impostazione
0 L'apparecchio è spento
I Potenza bassa
II Potenza massima

Funzionamento per periodi brevi

L'apparecchio è stato concepito per la lavorazione dei cibi nelle quantità medie richieste dall'uso casalingo; può essere lasciato in funzionamento per un periodo continuato di massimo 3 minuti; dopodiché dovrete lasciar raffreddare l'apparecchio sino alla temperatura ambiente.

Interruttore di sicurezza

Un interruttore speciale di sicurezza, integrato all'unità motore, assicura che l'apparecchio si attivi solo se la caraffa del frullatore è ben bloccata in sede.
Prima di rimuovere la caraffa, controllate che la manopola di comando si trovi nella posizione **0**. Questo accorgimento è valido anche per quando dovete inserire la caraffa sull'unità motore. Se la manopola di comando non si trova sulla posizione di spento (**0**), il motorino si avvierà immediatamente.

Funzionamento

- Inserite la caraffa del frullatore negli incastri presenti sull'unità motore tenendo l'impugnatura sulla destra.
- Versate gli ingredienti liquidi nella caraffa frullatore. La capacità massima della caraffa è 1500 ml. Per evitare che durante la lavorazione alcuni ingredienti leggeri trabocchino o creino eccessiva schiuma, come il latte, è preferibile non superare il segno dei 1000 ml.
- Sistemate il coperchio in modo da coprire completamente il beccuccio versatore.
- Per aggiungere ingredienti durante l'uso dell'apparecchio, potete rimuovere il tappo dell'apertura di riempimento girandolo in senso antiorario e poi sollevandolo. Evitate di introdurre oggetti nella caraffa frullatore mentre l'apparecchio è in funzione.
- Collegate la spina alla presa di corrente a muro e ruotando la manopola di comando scegliete l'impostazione di potenza necessaria.
- **Attenzione:** evitate di utilizzare l'apparecchio se la caraffa frullatore è vuota. Non inserite solo ingredienti secchi come noci, mandorle ecc.
- Dopo l'uso, spegnete l'apparecchio e disinserite la spina dalla presa di corrente a muro. Aspettate che il motore sia completamente fermo prima di togliere la caraffa frullatore.

Vano avvolgicavo

Il cavo di alimentazione può essere avvolto e conservato nel vano apposito che si trova sotto l'apparecchio. Srotolate tutto il cavo prima di accendere l'apparecchio.

Manutenzione generale e pulizia

- Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro prima di pulire l'apparecchio.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non lavate con acqua l'unità motore dell'apparecchio o il cavo d'alimentazione e non immergeteli in acqua. L'unità motore dell'apparecchio potrà essere pulita con un panno non lanuginoso, leggermente umido.
- Per pulire l'apparecchio non usate

soluzioni abrasive o spazzole dure e evitate di lavarlo in lavastoviglie.

- Per pulire l'apparecchio dopo l'uso, versate nella caraffa frullatore circa 1000 ml d'acqua calda con aggiunta di un detersivo leggero. Lasciate l'apparecchio funzionare per un minuto, nel modo indicato alla sezione ***Funzionamento***. Sciacquate poi con acqua pulita la caraffa frullatore, il coperchio e il tappo e asciugate tutto accuratamente.
- Se necessario, è possibile rimuovere e pulire la guarnizione sigillante del coperchio. Ma prima di riutilizzare l'apparecchio, dovete rimettere in sede la guarnizione sistemandola in modo che le forature siano posizionate direttamente sulle aperture del coperchio.
- Potete rimuovere anche il gruppo lama per pulirlo, se necessario: rimuovete il giunto di trasmissione dall'interno della caraffa del frullatore ruotandolo in senso orario e poi sollevandolo verso l'alto. **Attenzione:** le lame sono molto affilate! Togliete la guarnizione del giunto di trasmissione. Pulite la guarnizione e la lama con una spazzola. Per il riassemblaggio, rimettete la guarnizione sul giunto di trasmissione e inserite il gruppo lama di nuovo sul fondo della caraffa, ruotatelo in senso antiorario sino a fine corsa per bloccarlo saldamente in sede (allineando i segni riportati sul giunto di trasmissione).

Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

Blender

Kære kunde,
Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

El-tilslutning
Vær opmærksom på om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Apparatets dele
1. Prop med målebæger
2. Låg
3. Blenderglas med håndtag
4. Kniv
5. Kabinet med motordel
6. Drejeknap
7. Ledning med stikkontakt
8. Ledningsrum (på undersiden)
9. Typeskilt (på undersiden)

Vigtige sikkerhedsforskrifter
- For at undgå farer skal reparation af dette elektriske apparat eller dets ledning, altid udføres af vores kundeservice. Hvis reparation er nødvendig, skal apparatet sendes til vores afdeling for kundeservice.
- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt af inden rengøring.
- For at undgå elektrisk stød bør apparatet ikke rengøres med vand og heller ikke nedsænkes i vand.
- Detaljeret information om rengøring af apparatet findes i afsnittet om '*Generel rengøring og vedligehold*'.
- Apparatet må ikke benyttes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, medmindre de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.
- Børn må aldrig gives lov til at benytte dette apparat. Apparatet og dets ledning må altid holdes langt væk fra børn.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- **Advarsel:** Hold altid børn væk fra emballagen eftersom den udgør en potentiel fare. Der er f.eks. risiko for kvælning.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade eller der er blevet trukket i ledningen med stor kraft, må det ikke længere benyttes:

Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- Apparatet bør altid placeres på en plan overflade. Lad ikke kabinettet eller ledningen komme i kontakt med åben ild eller med varme overflader såsom kogeplader.
- Lad ikke ledningen hænge løst ud over bordkanten.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn når det er tilsluttet til strømforsyningen. Tag altid stikket ud af stikkontakten selv om rummet kun forlades kortvarigt.
- **Advarsel:** Kniven er ekstremt skarp. For at undgå skader, bør man være ekstra forsigtig når apparatet rengøres og ved tømning af blenderglasset.
- Rør aldrig ved bevægelige dele under brug - dette kan være yderst farligt.
- **Advarsel:** Hæld aldrig varm væske ned i blenderglasset.
- **Sluk altid for blenderen og tag stikket ud af stikkontakten,**
  - **inden låget åbnes,**
  - **inden aftagning eller påsætning af blenderglasset,**
  - **inden rengøring,**
  - **i tilfælde af fejlfunktion under brug,**
  - **efter brug.**
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- **Advarsel:** Misbrug kan forårsage alvorlig personskade.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- Dette apparat er beregnet til privat brug eller i tilsvarende omgivelser, såsom
  - kontorer eller andre mindre virksomheder,
  - landbrugsvirksomheder,
  - af kunder på hoteller, moteller m.m. og tilsvarende foretagender,
  - B&B pensionater.

Før brug

Inden blenderen første gang tages i brug må blenderglasset og låget vaskes grundigt som beskrevet i afsnittet om ***Generel rengøring og vedligehold***.

Indstillinger

De følgende indstillinger kan benyttes:

P Apparatet kører så længe drejeknappen holdes på denne position.
0 Blenderen er slukket
I Lav effekt
II Maksimal effekt

Kort tids betjening

Blenderen er kun beregnet til at bearbejde almindelige husholdningers madportioner; den kan maksimalt betjenes i 3 minutter uden afbrydelse, hvorefter den bør få tid til at køle ned til stuetemperatur.

Sikkerhedskontakt

En speciel sikkerhedskontakt på kabinettets motordel sikrer at apparatet kun kan betjenes, når blenderglasset er korrekt påsat og låst fast.
Sørg altid for at drejeknappen står på positionen **0**, inden blenderglasset tages af. Dette gælder også når blenderglasset skal sættes på motordelen. Hvis ikke drejeknappen er sat hen på 'slukket' positionen (**0**), vil motoren starte umiddelbart.

Betjening

- Sæt blenderglasset ned i rillen på kabinettet med motordelen således at håndtaget vender mod højre.
- Hæld de flydende ingredienser i blenderglasset. Glasset kan maksimalt rumme 1500 ml. For at undgå at det skummer eller render over, når man bearbejder skummende eller tynde væsker såsom mælk, bør glasset da ikke fyldes over 1000 ml mærket.
- Sæt låget på så hældetuden er fuldstændigt dækket.
- For at tilsætte yderligere ingredienser under betjeningen, kan proppen i midten af låget tages ud ved at dreje proppen mod uret og løfte den op. Før aldrig nogen genstande eller køkkenredskaber ind i blenderglasset, når blenderen kører.
- Sæt stikket i stikkontakten og brug drejeknappen til at vælge den ønskede indstilling.
- **Advarsel:** Kør aldrig blenderen når blenderglasset er tomt. Den bør heller aldrig fyldes med udelukkende tørre ting, såsom nødder, mandler etc.
- Efter brug, sættes drejeknappen hen på “0” og stikket tages ud af stikkontakten. Vent med at tage blenderglasset af indtil motoren er fuldstændigt standset.

Ledningsoprul

Ved opbevaring kan ledningen vikles op på undersiden af apparatet. Den bør altid vikles helt ud når apparatet tages i brug.

Generel rengøring og vedligehold

- Tag altid stikket ud af stikkontakten inden blenderen gøres ren.
- For at undgå fare for elektrisk stød må hverken kabinettet med motordelen eller ledningen rengøres med vand og heller ikke nedsænkes i vand. Kabinettet kan aftørres med en let fugtig, fnugfri klud.
- Benyt aldrig slibende eller skrappe rengøringsmidler, eller opvaskemaskine til rengøringen.
- For at rense blenderglasset efter brug, kan det fyldes med ca. 1000 ml varmt vand med et mildt opvaskemiddel. Lad blenderen køre i en kort periode som anvist under ***Betjening***. Skyl herefter blenderglasset, låget og proppen med rent vand. Alle delene må tørres grundigt bagefter.
- Om nødvendigt kan pakningen på låget tages af og rengøres. Inden apparatet benyttes igen, må pakningen sættes på således at udskæringerne i pakningen er placeret direkte over åbningerne i låget.
- Ved behov kan kniven tages af og rengøres: Udtag drivakslen fra blenderglassets bund ved at dreje den med uret og derefter løfte den ud. **Advarsel:** Klingerne er ekstremt skarpe! Tag pakningen af drivakslen. Rengør pakningen og kniven med en børste. Når delene skal samles igen, sættes pakningen tilbage på drivakslen og denne monteres igen i bunden af blenderglasset ved at dreje den mod uret indtil den er låst korrekt på plads, og markeringerne på drivakslen står ud for hinanden.

Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din

kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

Mixer

Bästa kund!
Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till vägguttaget
Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Delar
1. Propp med måttkopp
2. Lock
3. Mixerkanna med handtag
4. Kniv
5. Motorhölje
6. Vridreglage
7. Elsladd med stickpropp
8. Elsladdens förvaringsutrymme (på apparatens undersida)
9. Märkskylt (på apparatens undersida)

Viktiga säkerhetsföreskrifter
- För att undvika risker får reparationer av denna elektriska apparat eller dess elsladd endast utföras av vår kundservice. Om det krävs reparation, bör du skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar.
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget och se till att apparaten är avstängd innan rengöring påbörjas.
- På grund av risken för elektrisk stöt bör apparaten inte rengöras eller doppas i vatten.
- Se avsnittet '*Allmän skötsel och rengöring*' för detaljerad information om hur apparaten bör rengöras.
- Denna apparat kan användas av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.
- Barn får inte använda denna apparat. Apparaten och dess elsladd bör ställas utom räckhåll för barn.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Innan varje användning bör apparaten samt dess elsladd och monterade tillbehör inspekteras noga så att de inte

har några skador. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta, eller om elsladden har utsatts för alltför hård kraft, bör den inte längre användas: Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- Apparaten bör endast placeras på en jämn yta. Låt inte höljet eller elsladden komma i kontakt med öppen eld eller heta ytor såsom spisplattor.
- Låt inte sladden hänga fritt.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elutaget. Dra alltid stickproppen ur vägguttaget även om du lämnar rummet för bara en liten stund.
- **Varning:** kniven är ytterst vass. För att förhindra skador bör du vara varsam när du rengör apparaten eller tömmer mixerkannan.
- Rör inte de rörliga delarna av matberedaren när den är i användning - detta kan vara ytterst farligt.
- **Varning:** sätt inte het vätska i mixerkannan.
- **Stäng alltid av mixern och dra stickproppen ur vägguttaget,**
  - **innan du öppnar locket,**
  - **innan du avlägsnar eller monterar på mixerkannan,**
  - **innan du påbörjar rengöring,**
  - **om mixern skulle krångla under användningen,**
  - **efter användning.**
- Tag stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- **Varning:** Felaktig användning kan orsaka svåra personskador.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.
- Apparaten är avsedd för hemmabruk eller liknande användning, såsom
  - i kontor och andra kommersiella miljöer,
  - i företag inom jordbrukssektorn,
  - för kunder i hotell, motell och andra liknande anläggningar,
  - för kunder i bed-and-breakfast hus.

Innan första användningen

Innan apparaten används för första gången, bör mixerkannan och locket rengöras grundligt enligt avsnittet ***Allmän skötsel och rengöring***.

Funktionsknappens lägen

Följande inställningar finns:

P Apparaten är påkopplad så länge vridreglaget hålls i denna position.
0 Apparaten är avstängd
I Låg effekt
II Maximal effekt

Kortvarig användning

Apparaten är konstruerad för att bereda normala kvantiteter mat i hemmet; den kan användas utan paus i max 3 minuter, varefter den bör låtas kyla ner till rumstemperatur.

Säkerhetsknapp

En särskild säkerhetsknapp i motorhöljet ser till att mixern endast kan startas om mixerkannan är korrekt låst i sin position. Innan du avlägsnar mixerkannan måste du vara säker på att vridreglaget är ställt på **0.** Detta gäller också när du placerar mixerkannan på motorhöljet. Om reglaget inte är i dess av-läge (**0**) startar motorn omedelbart.

Användning

- Placera mixerkannan på motorhöljets inbuktningar med handtaget till höger.
- Sätt de flytande ingredienserna i mixerkannan. Kannan har en maximal kapacitet på 1500 ml. För att undvika eventuellt skum eller spill när du använder skummande eller tunna vätskor såsom mjölk, bör du inte fylla kannan över 1000 ml märket.
- Sätt locket på plats så att pipen är helt täckt.
- För att tillsätta ingredienser medan apparaten är i gång tar du bort proppen i mitten av locket genom att du vrider proppen motsols och lyfter bort den. Placera inga föremål i mixerkannan medan apparaten är i användning.
- Sätt stickproppen i ett eluttag och använd vridreglaget för att välja den önskade effektinställningen.
- **Varning:** starta inte apparaten när mixerkannan är tom. Fyll den inte enbart med torra varor såsom nötter, mandlar osv.
- Efter det att mixern använts, stänger du av apparaten och drar stickproppen ur vägguttaget. Vänta tills motorn har stannat helt innan du avlägsnar mixerkannan.

Sladdvinda

Elsladden kan rullas upp för förvaring på undersidan av enheten. Rulla ut den fullständigt innan du tar den i användning.

Allmän skötsel och rengöring

- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget innan du påbörjar rengöring av apparaten.
- För att undvika risken för elektrisk stöt, bör du inte rengöra motorhöljet eller elsladden med vatten eller doppa dem i vatten. Motorhöljet kan torkas av med en lätt fuktad, luddfri trasa.
- Använd inga slipmedel, starka rengöringsmedel eller hårda borstar för rengöring och diska inga delar i diskmaskinen.
- För att rengöra mixern efter användningen fyller du mixerkannan med cirka 1000 ml varmt vatten och ett milt diskmedel. Låt apparaten vara i gång under en kort stund enligt avsnittet ***Användning***. Skölj sedan mixerkannan, locket och proppen med rent vatten. Alla delar bör torkas torra efteråt.
- Vid behov kan du ta bort lockets tätningspackning för rengöring. Innan du använder apparaten igen bör du sätta packningen på plats så att packningens hål placeras rakt över lockets öppningar.
- Vid behov kan kniven tas bort för rengöring: ta bort drivaxeln ur mixerkannan genom att vrida den medsols och lyft därefter ut den. Varning: kniven är extremt vass! Tag packningen av drivaxeln. Rengör packningen och kniven med en borste. Sätt packningen tillbaka på drivaxeln och sätt anordningen i mixerkannans botten, vrid den motsols så långt det går tills den låses på plats (samt iaktta markeringarna på drivaxeln).

Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Garanti i Sverige och Finland
För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personskador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

Tehosekoitin

Hyvä Asiakas,
Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Verkkoliitäntä
Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Osat
1. Tulppa ja mittakuppi
2. Kansi
3. Kahvallinen sekoitusastia
4. Terä
5. Moottoripesä
6. Kiertosäädin
7. Verkkoliitäntäjohto ja pistoke
8. Liitäntäjohdon säilytystila (laitteen alapuolella)
9. Arvokilpi (laitteen alapuolella)

Tärkeitä turvaohjeita
- Vaarojen välttämiseksi ainoastaan valmistajan huoltopalvelu saa korjata tämän sähkölaitteen ja uusia liitäntäjohdon. Jos tarvitaan korjauksia, lähetä laite huolto-osastollemme.
- Varmista, että lämmittimestä on katkaistu virta ja että se on jäähtynyt täysin ennen puhdistamista.
- Sähköiskun välttämiseksi älä puhdista laitetta vedellä äläkä upota sitä veteen.
- Yksityiskohtaisia tietoja laitteen puhdistuksesta on osassa "*Puhdistus- ja hoito-ohjeet*".
- Henkilö, jolla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai jolla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, saa käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että hän on valvonnan alaisena tai hänelle on annettu tarkat ohjeet laitteen käyttämiseen. Lisäksi hän ymmärtää täysin laitteen käyttöön liittyvät vaarat ja noudattaa tarvittavia turvatoimia.
- Lasten ei saa antaa käyttää laitetta. Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Tarkasta aina ennen laitteen käyttöä huolellisesti laitteen runko, liitäntäjohto ja mahdolliset asennetut lisäosat vaurioiden varalta. Jos laite on esimerkiksi pudonnut kovalle pinnalle tai liitäntäjohdon vetämiseen on käytetty

liikaa voimaa, laitetta ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa laitetta käytettäessä vaaratilanteita.
- Laite tulisi asettaa aina tasaiselle alustalle. Älä anna laitteen rungon tai liitäntäjohdon joutua kosketuksiin avoliekkien tai kuumien pintojen (esim. lieden keittolevyjen) kanssa.
- Älä anna liitäntäjohdon roikkua laitteesta.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa kytkettynä pistorasiaan. Kytke pistoke aina irti seinäpistorasiasta silloinkin kun poistut huoneesta vain hetkeksi.
- **Varoitus:** Teräosa on vaarallisen terävä. Vammojen välttämiseksi ole erityisen varovainen, kun puhdistat laitetta ja tyhjennät sekoitusastian.
- Älä koske liikkuvia osia käytön aikana; se saattaa olla erittäin vaarallista.
- **Huomautus:** Älä laita sekoituskulhoon kuumaa nestettä.
- **Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta aina,**
  - **ennen kuin avaat kannen,**
  - **ennen kuin poistat tai asennat paikalleen sekoitusastian,**
  - **ennen laitteen puhdistamista,**
  - **jos laitteen toiminta häiriintyy käytön aikana,**
  - **käytön jälkeen.**
- Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta; tartu aina pistotulppaan.
- **Varoitus:** Väärinkäytöstä saattaa seurata vakavia henkilövammoja.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan, kuten
  - toimistot ja muut kaupalliset ympäristöt
  - maatalousyritykset
  - hotellien, motellien jne. ja vastaavien yritysten asiakkaat
  - aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot.

Ennen ensikäyttöä

Ennen laitteen ensikäyttöä, sekoitusastia ja sen kansi täytyy puhdistaa perusteellisesti kappaleessa ***Puhdistus- ja hoito***-ohjeet annettujen neuvojen mukaisesti.

Käyttökytkin

Valitse seuraavista asetuksista:

P Laite pysyy kytkettynä päälle niin kauan kuin kiertokytkin pidetään tässä asennossa.
0 Laite ei ole kytkettynä päälle
I Matala teho
II Maksimiteho

Lyhytaikainen käyttö

Laite on suunniteltu käytettäväksi kotitalouksissa keskimääräisesti käytettävien ruokamäärien käsittelyyn. Sitä voi käyttää keskeytyksettä enintään 3 minuutin ajan, jonka jälkeen sen täytyy antaa jäähtyä huonelämpötilaan.

Turvakytkin

Moottoripesässä on erityinen turvakytkin, jonka ansiosta laitteen voi käynnistää ainoastaan, kun sekoitusastia on lukittuna kunnolla paikalleen.
Varmista ennen kuin irrotat sekoitusastian, että kiertosäädin on asennossa **0**. Samaa pätee asentaessasi sekoitusastian moottoripesään. Ellei säädin ole poiskytketyssä asennossa (**0**), moottori

käynnistyy heti.

Käyttö

- Kiinnitä sekoitusastia moottoripesässä oleviin syvennyksiin ja lukitse se paikalleen kääntämällä kahvaa oikealle.
- Laita nestemäiset ainekset sekoitusastiaan. Kannun maksimitilavuus on 1500 ml. Kun sekoitat vaahtoavaa tai kovin juoksevaa nestettä (esim. maitoa), kannu on parasta täyttää korkeintaan merkintään 1000 ml, jotta ainekset eivät vaahtoasi liikaa tai valu yli reunojen.
- Aseta kansi paikalleen niin, että nokka peittyy kokonaan.
- Aineksia voi lisätä käytön aikana irrottamalla kannen keskellä oleva tulppa. Tulppa irtoaa kiertämällä sitä vastapäivään ja nostamalla se irti. Sekoitusastiaan ei saa työntää vieraita esineitä käytön aikana.
- Kiinnitä pistotulppa seinäpistorasiaan ja valitse kiertosäätimellä sopiva tehoasetus.
- **Varoitus:** Laitetta ei saa käyttää tyhjänä. Älä lisää siihen pelkästään kuivia aineksia, kuten pähkinöitä, manteleita tms.
- Käytön jälkeen katkaise virta laitteesta käyttökytkimellä ja irrota pistoke pistorasiasta. Poista sekoitusastia vasta sitten, kun moottorin toiminta on lakannut kokonaan.

Kelattavan liitäntäjohdon säilytyslokero

Liitäntäjohto voidaan kelata kokoon sen säilyttämiseksi laitteen alaosassa. Kelaa johto kokonaan auki ennen käyttöä.

Puhdistus- ja hoito-ohjeet

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.
- Sähköiskun vaaran takia moottoripesää ja verkkoliitäntäjohtoa ei saa puhdistaa vedellä eikä niitä saa myöskään upottaa veteen. Moottoripesän voi pyyhkiä puhtaaksi nukkaamattomalla, kosteahkolla kankaalla.
- Laitetta ei saa puhdistaa hankaavilla, voimakkailla pesunesteillä tai kovalla harjalla. Ei saa pestä tiskikoneessa.
- Laitteen voi pestä käytön jälkeen laittamalla astiaan noin 1000 ml lämmintä, mietoa saippuavettä. Säädä laite toimimaan lyhyeksi ajaksi kappaleessa ***Käyttö*** neuvotulla tavalla. Huuhdo sitten sekoitusastia, kansi ja sen tulppa puhtaalla vedellä. Kaikki osat täytyy kuivata huolellisesti.
- Kannessa oleva tiiviste voidaan tarvittaessa irrottaa puhdistusta varten. Ennen kuin laitetta käytetään jälleen, tiiviste täytyy asentaa paikalleen niin, että tiivisteessä olevat aukot tulevat suoraan kannessa olevien aukkojen päälle.
- Terä voidaan tarvittaessa irrottaa puhdistusta varten: Irrota käyttöakselin kytkin sekoitusastiasta myötäpäivään kääntämällä ja sitten nostamalla ulos. **Varoitus:** Terät ovat äärimmäisen teräviä! Irrota käyttöakselin kytkimestä tiiviste. Puhdista tiiviste ja terä harjalla. Asenna takaisin paikalleen laittamalla tiiviste takaisin käyttöakselin kytkimen päälle ja sijoittamalla kokoonpano takaisin astian pohjalle. Sen jälkeen käännä kokoonpanoa vastapäivään vasteeseen saakka, kunnes se lukkiutuu turvallisesti paikalleen ja käyttöakselin kytkimen merkinnät ovat kohdakkain.

Jätehuolto

Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy



hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuoja:
Oy Harry Marcell Ab
PL 63, 01511 VANTAA
Puh (09) 870 87860
Fax (09) 870 87801
www.harrymarcell.fi
asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

Mikser

Szanowni Klienci!
Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej
Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw
1. Zatyczka z dozownikiem
2. Pokrywka
3. Dzbanek miksera z uchwytem
4. Noże tnące
5. Korpus
6. Obrotowy przełącznik
7. Przewód zasilający z wtyczką
8. Schowek na przewód (na spodzie urządzenia)
9. Tabliczka znamionowa (na spodzie urządzenia)

Instrukcja bezpieczeństwa
- Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia muszą być wykonywane przez nasz serwis. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do naszego działu obsługi klienta.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Zanurzanie urządzenia w wodzie i mycie go wodą jest niedozwolone i może grozić porażeniem prądem.
- Szczegółowe informacje na temat czyszczenia urządzenia znajdują się w punkcie *Czyszczenie i konserwacja*.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko wówczas, kiedy znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia przez dzieci. Nie dopuszczać dzieci w pobliże urządzenia lub jego przewodu zasilającego.

- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- **Uwaga:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznego wypadku, np. uduszenia.
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus urządzenia i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.
- Urządzenie ustawiać wyłącznie na równej powierzchni. Należy uważać, aby przewód zasilający i korpus urządzenia nie były narażone na działanie otwartego ognia lub gorących elementów, np. płyty kuchennej lub grzejnej.
- Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego swobodnie zwisającego.
- Nie zostawiać urządzenia podłączonego do zasilania bez nadzoru. Zawsze należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, nawet wychodząc z pomieszczenia tylko na krótką chwilę.
- **Uwaga**, noże tnące miksera są bardzo ostre i można się nimi skaleczyć. Aby uniknąć obrażeń, podczas czyszczenia urządzenia i opróżniania dzbanka miksera, należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie dotykać ruchomych części miksera w trakcie pracy, ponieważ grozi to poważnym obrażeniem ciała.
- **Uwaga!** Nie wlewać gorących płynów do dzbanka miksującego.
- **Urządzenie należy wyłączyć i wyjąć jego wtyczkę z gniazdka w następujących sytuacjach:**
  - **przed podniesieniem pokrywki;**
  - **przed zdjęciem lub nałożeniem dzbanka - pojemnika;**
  - **przed przystąpieniem do czyszczenia;**
  - **w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w pracy miksera;**
  - **po zakończeniu czynności.**
- Nigdy nie należy ciągnąć za przewód przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka.
- **Uwaga:** Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi winę ponosi wyłącznie użytkownik.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych lub podobnych, jak np. w
  - biurach lub innych miejscach pracy;
  - agroturystyce;
  - hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych lokalach (przez klientów);
  - pensjonatach.

Przed użyciem miksera po raz pierwszy
Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie umyć dzbanek i pokrywkę miksera stosując się do zaleceń w instrukcji ***Czyszczenie i konserwacja***.

Funkcje regulatora prędkości
Dostępne pozycje regulatora:

P Kiedy obrotowy przełącznik znajduje się w tej pozycji, urządzenie jest włączone.
0 Urządzenie jest wyłączone.
I Niskie obroty
II Maksymalne obroty

Praca w krótkich odstępach czasu
Urządzenie przystosowane jest do rozdrabniania średnich ilości artykułów żywnościowych. Może pracować bez przerwy przez maksimum 3 minuty – po tym czasie należy odczekać, aż ostygnie do temperatury pokojowej.

Wyłącznik bezpieczeństwa
Dzięki specjalnemu wyłącznikowi bezpieczeństwa umieszczonemu w korpusie, mikser można włączyć tylko wtedy, kiedy dzbanek jest prawidłowo założony i zablokowany.
Przed zdjęciem dzbanka należy sprawdzić, czy obrotowy przełącznik znajduje się w pozycji **0**. To samo dotyczy nakładania dzbanka na korpus z silnikiem. Jeżeli przełącznik nie będzie w pozycji wyłączenia (**0**), to natychmiast po założeniu dzbanka włączy się silnik.

Instrukcja obsługi
- Nałożyć dzbanek miksera, dopasowując go do rowka na korpusie, z uchwytem zwróconym w prawo.
- Wlać płynne składniki do dzbanka, którego maksymalna pojemność wynosi 1500 ml. Aby w czasie pracy miksera uniknąć przelewania się pieniących składników, jak np. mleko, nie należy wypełniać go ponad miarkę wskazującą 1000 ml.
- Nałożyć pokrywkę w taki sposób, aby dziobek był całkowicie zasłonięty.
- W celu dodania składników podczas miksowania, odkręcić zatyczkę w lewo i zdjąć ją ze środka pokrywki. W czasie miksowania uważać, aby do dzbanka miksera nie dostały się żadne niepożądane przedmioty. Podczas pracy urządzenia nie wolno do dzbanka wkładać żadnych przedmiotów.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka i ustawić obrotowy przełącznik na żądaną moc.
- **Uwaga!** Nie wolno włączać miksera z pustym dzbankiem. Nie napełniać dzbanka wyłącznie suchymi produktami, takimi jak orzechy, migdały itp.
- Po zakończeniu miksowania wyłączyć urządzenie i odłączyć od sieci, poczekać aż silnik całkowicie się zatrzyma i dopiero wtedy zdjąć dzbanek.

Schowek na zwinięty przewód zasilający
Przewód zasilający można zwinąć na czas przechowywania w komorze w spodniej części urządzenia. Przed włączeniem urządzenia przewód należy całkowicie rozwinąć.

Czyszczenie i konserwacja
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy urządzenie wyłączyć z sieci.
- Nie wolno czyścić obudowy silnika ani przewodu zasilającego wodą, ani zanurzać ich w wodzie, gdyż może to doprowadzić do porażenia prądem. Zewnętrzną obudowę można czyścić przecierając lekko wilgotną, gładką ściereczką.
- Nie używać do czyszczenia żadnych żrących środków szorujących ani twardych szczotek. Nie myć urządzenia w zmywarce.
- Aby umyć mikser po zakończeniu pracy,

wypełnić dzbanek około 1000 ml wody z dodatkiem delikatnego detergentu po czym włączać mikser pulsacyjnie „**P**”, tak jak to opisano w części ***Instrukcja obsługi***. Następnie należy dzbanek miksera oraz pokrywkę z zatyczką przepłukać pod bieżącą wodą. Wszystkie umyte elementy zostawić, aby dobrze wyschły.

· W razie potrzeby uszczelkę pod pokrywką można wyjąć w celu wyczyszczenia jej. Przed ponownym użyciem urządzenia należy założyć z powrotem uszczelkę w taki sposób, aby znajdujące się na niej rowki umieszczone zostały bezpośrednio nad otworami w pokrywce.
· W razie potrzeby noże tnące można wyjąć do umycia: wyjąć sprzęgło napędu z dzbanka miksera, obracając je w prawo i ciągnąc w górę. **Uwaga!** Noże są bardzo ostre! Zdjąć uszczelkę ze sprzęgła napędu. Wyczyścić uszczelkę i noże szczoteczką. W celu złożenia urządzenia z powrotem nałożyć uszczelkę na sprzęgło napędu i umieścić zespół w dnie dzbanka, przekręcić w lewo, aż się zablokuje na swoim miejscu, zrównując z oznaczeniami na sprzęgle napędu.

Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy usuwać osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, jakie można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń przyczynia się do ochrony środowiska i zdrowia ludzkiego. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony prze klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.
Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy ceramiczne, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

Μπλέντερ

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής

1. Στόμιο με κύπελλο μέτρησης
2. Καπάκι
3. Κανάτα μπλέντερ με λαβή
4. Λεπίδα
5. Περίβλημα μοτέρ
6. Περιστρεφόμενος διακόπτης
7. Καλώδιο με πρίζα
8. Φύλαξη ηλεκτρικού καλωδίου (στο κάτω μέρος της συσκευής)
9. Πινακίδα ονομαστικών τιμών (στο κάτω μέρος της συσκευής)

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Για να αποφεύγετε κινδύνους, οι επισκευές σε αυτή την ηλεκτρική συσκευή ή στο ηλεκτρικό καλώδιό της πρέπει να διεξάγονται από την εξυπηρέτηση πελατών μας. Σε περίπτωση που απαιτείται επισκευή, παρακαλούμε, στείλτε τη συσκευή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει ψυχθεί εντελώς.
- Για να μην πάθετε ηλεκτροπληξία, μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό και μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό.
- Για αναλυτικές πληροφορίες για τον καθαρισμό της συσκευής, ανατρέξτε στην παράγραφο «*Γενική φροντίδα και καθαρισμός*».
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις μόνο αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κίνδυνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.

Κρατήστε πάντα τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιό της μακριά από παιδιά.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, το ηλεκτρικό καλώδιο, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια ή έχει ασκηθεί υπερβολική δύναμη για το τράβηγμα του ηλεκτρικού καλωδίου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Να τοποθετείτε τη συσκευή μόνο σε επίπεδη επιφάνεια. Το περίβλημα και το ηλεκτρικό καλώδιο δεν θα πρέπει να έρχονται σε επαφή με γυμνές φλόγες ή τυχόν θερμές επιφάνειας, όπως οι εστίες.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να κρέμεται ελεύθερο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη, ενώ είναι συνδεδεμένη. Φροντίζετε πάντοτε να βγάζετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, όταν αποχωρείτε από το δωμάτιο, ακόμη κι αν αυτό είναι για σύντομο χρονικό διάστημα.
- **Προσοχή:** Η λεπίδα είναι εξαιρετικά κοφτερή. Για να αποφύγετε τραυματισμούς, δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά τον καθαρισμό της συσκευής και το άδειασμα της κανάτας μπλέντερ.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα εξαρτήματα τη στιγμή που η συσκευή λειτουργεί. Κάτι τέτοιο είναι πολύ επικίνδυνο.
- **Προσοχή!** Μην τοποθετείτε ζεστό υγρό μέσα στην κανάτα μπλέντερ.
- **Σβήνετε πάντα τη συσκευή και βγάζετε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα**
  - **πριν ξετυλίξετε το καλώδιο,**
  - **πριν βγάλετε ή τοποθετήσετε την κανάτα μπλέντερ,**
  - **πριν τον καθαρισμό της συσκευής,**
  - **σε κάθε περίπτωση βλάβης κατά τη χρήση, και**
  - **μετά τη χρήση.**
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο όταν θέλετε να βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα.
- **Προσοχή!** Η κακή χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση ή παρόμοιες χρήσεις, όπως για παράδειγμα:
  - σε γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
  - σε γεωργικές εταιρείες,
  - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία κτλ. και παρόμοιες εγκαταστάσεις,
  - σε ξενώνες που σερβίρουν πρωινό.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πρέπει να καθαρίσετε πολύ καλά την κανάτα μπλέντερ και το καπάκι σύμφωνα με τις οδηγίες στο τμήμα ***Γενική φροντίδα και καθαρισμός***.

Ρυθμίσεις διακόπτη ελέγχου
Είναι διαθέσιμες οι ακόλουθες ρυθμίσεις:

P Η συσκευή παραμένει ενεργοποιημένη όση ώρα παραμένει κρατημένος ο περιστρεφόμενος διακόπτης σε αυτή τη θέση
0 Η συσκευή είναι σβηστή
I Χαμηλή ισχύς
II Μέγιστη ισχύς

Λειτουργία για σύντομο χρονικό διάστημα
Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την επεξεργασία ποσοτήτων τροφίμων ενός μέσου νοικοκυριού. Μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς διακοπή για 3 λεπτά το πολύ. Κατόπιν, πρέπει να την αφήνετε να κρυώσει έως τη θερμοκρασία δωματίου.

Διακόπτης ασφαλείας
Ένας ειδικός διακόπτης ασφαλείας μέσα στο περίβλημα μοτέρ εξασφαλίζει ότι η συσκευή μπορεί να τεθεί σε λειτουργία μόνο αν έχει ασφαλιστεί στη θέση της η κανάτα μπλέντερ.
Πριν βγάλετε την κανάτα μπλέντερ, βεβαιωθείτε ότι ο περιστρεφόμενος διακόπτης είναι στη θέση **0**. Αυτό ισχύει επίσης κατά την τοποθέτηση της κανάτας μπλέντερ στο περίβλημα μοτέρ. Εάν ο διακόπτης δεν είναι στη θέση «εκτός λειτουργίας», το μοτέρ θα ξεκινήσει αμέσως.

Λειτουργία
- Τοποθετήστε την κανάτα μπλέντερ στις εσοχές στο περίβλημα μοτέρ με τη λαβή της προς τα δεξιά.
- Βάλτε τα υγρά συστατικά στην κανάτα. Η κανάτα έχει μέγιστη χωρητικότητα 1500 ml. Για να αποφύγετε το ενδεχόμενο να δημιουργηθούν αφροί ή να ξεχειλίσουν υγρά όπως γάλα, μη γεμίζετε την κανάτα πάνω από την ένδειξη των 1000 ml.
- Τοποθετήστε ξανά το καπάκι ώστε το στόμιο εκροής να είναι πλήρως καλυμμένο.
- Για να προσθέσετε συστατικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μπορείτε να βγάλετε το πώμα που βρίσκεται στο κέντρο του καπακιού στρέφοντάς το αριστερόστροφα και μετά ανασηκώνοντάς το. Γενικά, μη βάζετε αντικείμενα μέσα στην κανάτα μπλέντερ όσο λειτουργεί η συσκευή.
- Βάλτε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου στην πρίζα και χρησιμοποιήστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη για να επιλέξετε την απαιτούμενη ρύθμιση ισχύος.
- **Προσοχή!** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν η κανάτα είναι άδεια. Μην τη γεμίζετε με ξηρά είδη μόνο, όπως καρύδια, αμύγδαλα, κτλ.
- Μετά τη χρήση του μπλέντερ, θέστε τη συσκευή εκτός ελέγχου και βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα. Περιμένετε να σταματήσει εντελώς το μοτέρ πριν αφαιρέσετε την κανάτα μπλέντερ.

Χώρος περιέλιξης και φύλαξης ηλεκτρικού καλωδίου
Μπορείτε να τυλίξετε το ηλεκτρικό καλώδιο για φύλαξη στο κάτω μέρος της μονάδας. Ξετυλίξτε το πλήρως πριν από τη λειτουργία.

Γενική φροντίδα και καθαρισμός
- Βγάζετε πάντα το καλώδιο από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε το εξωτερικό του τμήματος του μοτέρ ή το

ηλεκτρικό καλώδιο με νερό και μην τα τοποθετείτε μέσα σε νερό. Μπορείτε να σκουπίσετε το εξωτερικό του μοτέρ με ένα ελαφρά υγρό πανί, χωρίς χνούδι.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, σκληρά απορρυπαντικά διαλύματα ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό και μη βάζετε τη συσκευή σε πλυντήριο πιάτων.
- Για καθαρισμό μετά τη χρήση, γεμίστε την κανάτα μπλέντερ με 1000 ml περίπου ζεστό νερό με ένα ελαφρό απορρυπαντικό καθαρισμού. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για λίγα λεπτά όπως αναφέρεται στο τμήμα ***Λειτουργία***. Μετά, ξεπλύντε την κανάτα μπλέντερ, το καπάκι και το πώμα με καθαρό νερό. Στη συνέχεια, στεγνώστε πολύ καλά σκουπίζοντας όλα τα εξαρτήματα. Φροντίζετε να μην πηγαίνει νερό στο εσωτερικό της λαβής της κανάτας.
- Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να βγάλετε το παρέμβυσμα σφράγισης από το καπάκι για να το καθαρίσετε. Πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή, πρέπει να τοποθετήσετε ξανά το παρέμβυσμα με τρόπο ώστε οι εσοχές στο παρέμβυσμα να τοποθετηθούν απευθείας πάνω από τα ανοίγματα στο καπάκι.
- Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να αποσυνδέσετε τη λεπίδα για να την καθαρίσετε: Βγάλτε το σύνδεσμο κίνησης από το εσωτερικό του μπολ ανάμιξης περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα και μετά σηκώνοντάς τον προς τα έξω. **Προσοχή!** Οι λεπίδες είναι εξαιρετικά αιχμηρές! Βγάλτε το παρέμβυσμα από το σύνδεσμο κίνησης. Καθαρίστε το παρέμβυσμα και τη λεπίδα με μια βούρτσα. Για να τη συναρμολογήσετε ξανά, τοποθετήστε το παρέμβυσμα ξανά στο σύνδεσμο κίνησης και προσαρμόστε τη διάταξη ξανά στο κάτω μέρος της κανάτας, περιστρέψτε την αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της (ευθυγραμμίζοντας τις ενδείξεις στο σύνδεσμο κίνησης).

Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.
Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

Блендер

Уважаемый покупатель!
Перед использованием этого прибора прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство и держите его под рукой, так как оно может понадобиться вам в будущем. Этот прибор могут использовать только лица, ознакомившиеся с данным руководством.

Включение в сеть
Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке. Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

Устройство
1. Заглушка с мерной чашкой
2. Крышка
3. Кувшин с ручкой
4. Нож
5. Корпус привода
6. Поворотный переключатель
7. Шнур питания с вилкой
8. Отделение для шнура питания (на нижней стороне прибора)
9. Заводская табличка (на нижней стороне прибора)

Правила безопасности
- Чтобы избежать несчастных случаев, ремонт данного электроприбора или его шнура питания должен производиться нашей службой сервисного обслуживания. Если необходим ремонт, отправьте, пожалуйста, прибор в наш отдел сервисного обслуживания.
- Перед тем как приступить к чистке прибора, отключите его от сети и дайте ему полностью остыть.
- Во избежание поражения электрическим током не мойте устройство и не погружайте его в воду.
- Чтобы получить более подробную информацию по чистке прибора, обратитесь, пожалуйста, к разделу «*Общий уход и чистка*».
- Этот электроприбор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и умением, только под присмотром или после того, как они научатся пользоваться данным прибором, полностью осознают все опасности, которые могут возникнуть при его использовании и ознакомятся с

соответствующими правилами техники безопасности.
- Не разрешайте детям пользоваться прибором. Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- **Предупреждение!** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они представляют опасность удушья.
- Перед каждым включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, включая и шнур питания, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность или прилагали чрезмерное усилие для вытягивания шнура питания, этот прибор не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.
- Устанавливайте прибор только на ровную поверхность. Следите за тем, чтобы корпус прибора или шнур питания не соприкасались с открытым пламенем или с какими-либо горячими предметами, например, с конфорками кухонной плиты.
- Не допускайте свободного провисания шнура питания.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра. Всегда вынимайте штепсельную вилку из розетки, даже если вы отлучаетесь из комнаты ненадолго.
- **Предупреждение!** У блендера очень острый нож. Чтобы не получить травму, будьте очень осторожны при очистке прибора или опорожнении кувшина блендера.
- Не прикасайтесь к движущимся частям во время работы прибора - это может быть очень опасно.
- **Предупреждение!** Не наливайте горячую жидкость в кувшин блендера.
- **Обязательно выключайте электроприбор и вынимайте вилку из розетки в следующих случаях:**
  - **перед снятием крышки;**
  - **перед снятием или установкой кувшина блендера;**
  - **перед чисткой;**
  - **в случае любой неполадки во время работы;**
  - **после использования.**
- При извлечении вилки из стенной розетки никогда не тяните за шнур питания, беритесь только за вилку.
- **Предупреждение!** При неправильном использовании прибора можно получить серьезную травму.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждение, вызванное неправильной эксплуатацией или нарушением настоящих указаний.
- Этот прибор предназначен для использования в домашних или подобных условиях, как, например:
  - в офисах или в других коммерческих помещениях;
  - в предприятиях, расположенных в сельской местности;

- постояльцами в отелях, мотелях и т. д. и в других подобных заведениях;
- в гостевых домах с предоставлением ночлега и завтрака.

Перед первым применением

Перед первым применением блендера тщательно промойте кувшин и крышку, как указано в разделе ***Общий уход и чистка***.

Положения переключателя

Поворотный переключатель имеет следующие положения:

P Прибор остается включенным, пока поворотный выключатель удерживается в этом положении.
0 Прибор выключен
I Малая мощность
II Максимальная мощность

Кратковременный режим работы

Прибор рассчитан на обработку пищи в домашних условиях; прибор может работать без перерыва в течение не более 3 минут, после этого ему нужно дать остыть до комнатной температуры.

Предохранительный выключатель

Специальный предохранительный выключатель на корпусе привода не позволяет включить блендер, если кувшин не защелкнут на месте. Перед снятием кувшина блендера убедитесь, что поворотный переключатель находится в положении **0**. Это также относится и к установке кувшина на корпус привода. Если поворотный переключатель не находится в положении «выключено» (**0**), привод запустится сразу же.

Эксплуатация прибора

- Установите кувшин блендера ручкой вправо в выемки на корпусе привода.
- Залейте в кувшин блендера жидкие ингредиенты. Максимальная вместимость кувшина составляет 1500 мл. Чтобы избежать появления обильной пены или расплескивания при работе с пенящимися или такими слабо консистентными жидкостями как молоко, не наполняйте кувшин выше отметки 1000 мл.
- Установите крышку так, чтобы носик был полностью накрыт.
- Чтобы добавить ингредиенты во время работы, нужно вынуть заглушку из центра крышки. Для этого поверните заглушку против часовой стрелки и потяните ее вверх. Не кладите в кувшин никаких предметов во время работы прибора.
- Вставьте штепсельную вилку в стенную розетку и установите поворотный переключатель на нужную уставку мощности.
- **Предупреждение!** Не включайте блендер с пустым кувшином. Не наполняйте кувшин только сухими ингредиентами, такими как орехи, миндаль и т. д.
- Закончив работу, выключите электроприбор и извлеките вилку из розетки. Прежде чем снять кувшин, дождитесь полной остановки привода.

Намотка шнура питания

Шнур питания можно смотать для хранения на нижней стороне прибора. Полностью размотайте его перед

включением прибора.

Общий уход и чистка

- Всегда вынимайте вилку из розетки, прежде чем приступить к чистке электроприбора.
- Чтобы не допустить поражения электрическим током, не мойте корпус привода и шнур питания и не погружайте их в воду. Корпус привода можно протереть слегка увлажненной салфеткой из безворсовой ткани.
- Не применяйте для чистки электроприбора абразивные вещества, сильнодействующие моющие средства и жесткие щетки и не мойте электроприбор в посудомоечной машине.
- Для очистки кувшина блендера после применения налейте в него примерно 100 мл теплой воды с мягким моющим средством. Включите электроприбор на короткое время, действуя, как указано в разделе ***Эксплуатация прибора***. После этого ополосните кувшин, крышку и заглушку чистой водой.
- При необходимости уплотнительную прокладку крышки можно снять для очистки. Чтобы снова использовать прибор после этой операции, прокладку нужно установить на место так, чтобы ее вырезы оказались строго над отверстиями в крышке.
- Если потребуется, нож для очистки можно снять: для этого нужно извлечь муфту привода из рабочей чаши, повернув ее по часовой стрелке, и вытянуть ее наружу. **Предупреждение!** У ножа очень острые лезвия. Снимите прокладку с муфты привода. Очистите прокладку и нож щеткой. Для обратной сборки наденьте прокладку на муфту привода, установите сборку на дно кувшина и поверните его до отказа против часовой стрелки, чтобы он надежно защелкнулся на месте (совместив метки на муфте привода с метками на корпусе привода).

Утилизация



Устройства, помеченные этим символом, должны утилизироваться отдельно от домашнего мусора, так как они содержат полезные материалы, которые могут быть направлены на переработку. Правильная утилизация обеспечивает защиту окружающей среды и здоровья человека. Информацию по этому вопросу вы можете получить у местных властей или у продавца оборудования.

Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы „Severin“ - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в

указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné stredisko
Centrala obsługi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service
Am Brühl 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
service@severin.de

Kundendienst Ausland

Belgique
Dancal N.V.
Bavikhoofsestraat 72
8520 Kuurne
Tel.: 056/71 54 51
Fax: 056/70 04 49

Bosnia i Herzegovina
Malisic MP d.o.o
Tromeda Medugorje bb
88260 Citluk
Tel: + 387 36 650 446
Fax: + 387 36 651 062

Bulgaria
Noviz AG
Khan Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plovdiv
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614
e-mail: sales@noviz.com

Czech Republic
ARGO spol. s r.o.
Žihobce 137
CZ 342 01 Sušice
Tel.: + 376 597 197
Fax: + 376 597 197
http://argo.zihobce.cz
argo@zihobce.cz

Croatia
TD Medimurka d.d.
Trg. Republike 6
HR-40000 Cakovec
Croatia
Tel: +385-40 328 650
Fax: + 385 40 328 134
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

Cyprus
G.L.G. Trading
4-6, Oidipodos Street
Larnaca, Cyprus
Tel.: 024/633133
Fax: 024/635992

Danmark
Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
2605 Brondby
Tel.: 45-43202700
Fax: 45-43202709

Estonia:
Tallinn: CENTRALSERVICE,
Tammsaare tee 134B,
tel: 654 3000
Tartu: CENTRALSERVICE, Aleksandri 6,
tel: 7 344 299, 7 344 337, 56 697 843
Pärnu: CENTRALSERVICE, Riia mnt. 64,
tel: 44 25 175
Narva: CENTRALSERVICE, Tallinna 6A,
tel: 35 60 708
Haapsalu: Teco KM OÜ, Jalaka 1A,
tel: 47 56 900
Rakvere: Nirgi Tõnu FIE,
tel: 32 40 515
Viljandi: Aaber OÜ, Vabaduse pl. 4,
tel: 43 33 802
Kuressaare: Toomas Teder FIE, Pikk 1B,
tel: 45 55 978
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika FIE, Mäe2S,
tel: 46 36 379, 51 87 444

Espana
Severin Electrodom. España S.L.
Plaza de la Almazara Portal 4, 1º E.
45200 ILLESCAS(Toledo)
Tel: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
eMail: severin@severin.es
http://www.severin.es

France
SEVERIN France Sarl
4, rue de Thal
B.P. 38
67211 OBERNAI CEDEX
Tel.: 03 88 47 62 08
Fax: 03 88 47 62 09

Greece
BERSON
C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: 0030-210 9478700

Philippos Business Center
Agias Anastasias & Laertou, Pilea
Service Post of Thermi
570 01 Thessaloniki, Greece
Tel.: 0030-2310954020

Iran
IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.
No. 668, 7th. Floor
Bahar Tower
Ave. South Bahar
TEHRAN - IRAN
Tel. : 009821 - 77616767
Fax : 009821 - 77616534
Info@iranseverin.com
www.iranseverin.com

Israel
Eatay Agencies
109 Herzel St.
Haifa
Phone: 050-5358648
Email: service@severin.co.il

Italia
Videoellettronica di Sgambati &
Gabrini C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800240279
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/6 42 50 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Jordan
F.A. Kettaneh
P.O. Box 485
Amman, 11118, Jordan
Tel: 00962-6-439 8642
e-mail: app@kettaneh.com.jo

Korea
Jung Shin Electronics co., ltd.
501, Megaventuretower 77-9,
Moonrae-Dong 3ga, Yongdeungpo-Gu
Seoul, Korea
Tel: +82-22-637 3245~7
Fax: +82-22-637 3244
Service Hotline: 080-001-0190

Latvia
SERVO Ltd.
Mr. Janis Pivovarenoks
Tel: + 371 7279892
servo@apollo.lv

Lebanon
Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Telephone 01 244200, Fax 01 253535
eMail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Luxembourg
Ser-Tec
Rue du Chateau d´Eua
3364 Leudelange
Tel.: 00352 -37 94 94 402
Fax 00352 -37 94 94 400

Macedonia
Agrotehna
St.Prvomajska bb
1000-Skopje
MACEDONIA
e-mail: servis@agrotehna.com.mk
Tel : +389 2 / 24 45 009 or - 019
Fax : +389 2 24 63 270

Magyarország
TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267

Nederland
HAS b.v.
Stedenbaan 8
NL-5121 DP Rijen
Tel: 0161-22 00 00
Fax: 0161-29 00 50

Norway
Løkken Trading AS
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel: 40 00 67 34
Fax: 66 80 45 60

Österreich
Degupa
Vertriebsgesellschaft m.b.H.
Gewerbeparkstr. 7
5081 Anif / Salzburg
Tel.: 0 62 46 / 73 58 10
Fax:. 0 62 46 / 72 70 2

Polska
SERV- SERWIS SP. Z O.O.
UL. CYGANA 4
45-131 OPOLE
Tel/Fax 0048 77 453 86 42
e-mail: centralny@serv-serwis.pl

Portugal
Auferma
Comercio Internacional SA
Aguda Parque
Lago de Arcozelo No 76-Armazem-H3
4410 455 Arcozelo
Tel.: 022/616 7300
Fax: 022/616 7325
auferma@auferma.pt

Russian Federation
Orbita Service
123362 Moskau
ul. Svobody 18,
Tel.: (495) 585 05 73

Орбита Сервис
123362 г. Москва,
ул. Свободы, д. 18.
Тел.: (495)585-05-73

Romania
For Brands srl
Str. Capitan Aviator Alexandru
Serbanescu Nr. 33-35, Bl. 20[E]
Sc. 2 Et.1, Ap. 27, Sector 1
Bucuresti
Tel: + 40 21 233 41 12
+ 40 21 233 41 13
+ 40 21 688 66 13
Fax: + 40 21 233 41 03
+ 40 21 688 66 13
E-mail: office@forbrands.ro
Web site: www.forbrands.ro

Schweiz
VB Handels Sàrl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax: 021 881 60 46
mail: severin@helt.ch

Serbia
SMIL doo
Pasiceva 28, Novi Sad
Serbia and Montenegro
tel: + 381-21-524-638
tel: +381-21-553-594
fax: +381-21-522-096

Slowak Republic
PREMT,s.r.o.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel: 033/544 7177

Finland
Oy Harry Marcell Ab
Rälssitie 6, PL 63
01511 Vantaa
Tel.: 00358 / 2 07 599 860
Fax: 00358 / 2 07 599 803

Svenska
Rakspecialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Tel.: 040/12 07 70
Fax: 040/6 11 03 35

Slovenia
SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

Stand: 03.2012

SEVERIN

SEVERIN Elektrogeräte GmbH
Röhre 27
D-59846 Sundern
Tel +49 2933 982-0
Fax +49 2933 982-333
information@severin.de

www.severin.com

Technische Änderungen vorbehalten. / Model specifications are subject to change.
I/M No.: 8819.0000